

TSBA

BATTERIA AGGIUNTIVA AD ACQUA DI POST-RISCALDAMENTO

Sezione con batteria a 2 ranghi ad acqua per post-riscaldamento. La sezione si applica alla mandata dell'unità, attacchi idraulici laterali a sinistra.

ADDITIONAL POST-HEATING WATER COIL

Section with 2-range water coil for post-heating. The section is applied to unit delivery, left lateral hydraulic couplings.

BATTERIE ADDITIONNELLE A EAU DE POST-CHAUFFAGE

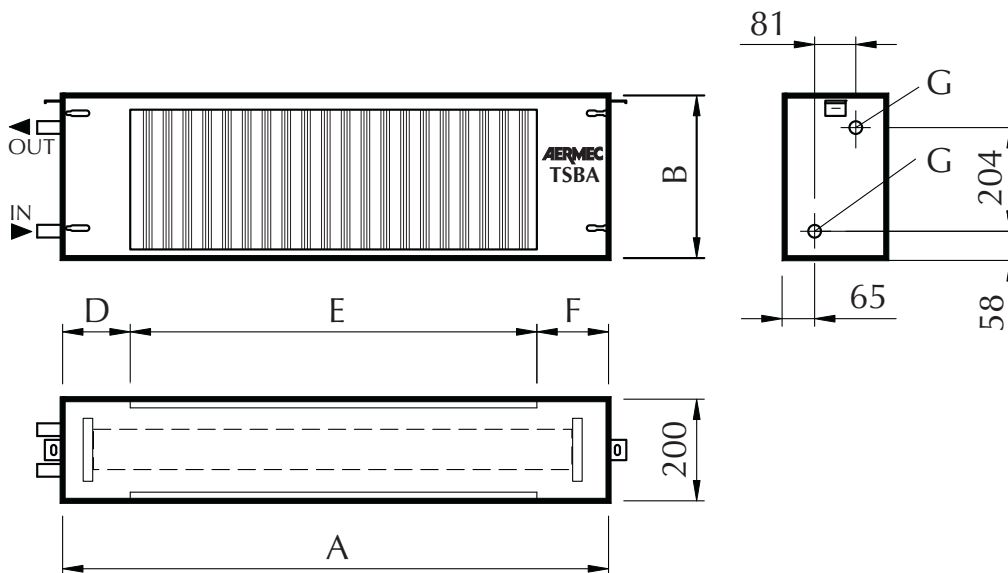
Section avec batterie 2 rangs à eau pour post-chauffage. La section s'applique au refoulement de l'unité, raccords hydrauliques latéraux à gauche.

EXTRA WASSERWÄRMETAUSCHER FÜR DEN NACHHEIZBETRIEB

Gruppe mit Wasser-Wärmetauscher mit 2 Reihen zum Nachheizen. Die Gruppe wird an den Auslass der Einheit angebracht, Hydraulikanschlüsse links auf der Seite.

BATERÍA DE AGUA COMPLEMENTARIA PARA POST-CALENTAMIENTO

Módulo con batería de agua de 2 rangos para post-calentamiento. El módulo se monta a la salida de la unidad, conexiones hidráulicas laterales de la izquierda.



TSBA	10		20/30			40		50		60/70		
TS	13	16	23	34	36	43	46	53	56	63	74	76
Potenza termica [W] Heating capacity [W] Puissance thermique [W] Heizleistung [W] Potencia térmica [W]	6800		10900	11500		13500		16000		20300	22200	
Perdita di carico lato acqua [kPa] Water pressure drop [kPa] Perte de charge côté eau [kPa] Wasserseitiger-Druckverlust [kPa] Pérdida de carga lado agua [kPa]	10		11	12		15		15		20	24	
Portata acqua [m ³ /s] Water flow rate [m ³ /s] Débit eau [m ³ /s] Massenstrom-Wasser [m ³ /s] Caudal de agua [m ³ /s]	0,58		0,96	1,02		1,34		1,54		2,13	2,33	
Perdita di carico lato aria [Pa] Air side pressure drop [Pa] Perte de charge côté air [Pa] Luftseitiger-Druckverlust [Pa] Pérdida de carga lado aire [Pa]	15		18	20		22		22		27	35	
A [mm]	615		975			1075		1315		1315		
B [mm]	296		296			325		325		375		
D [mm]	83		83			133		118		118		
E [mm]	440		800			800		1070		1070		
F [mm]	91		91			141		126		126		
G [inch]	3/4"		3/4"			3/4"		3/4"		3/4"		
Peso • Weight [kg] Poids • Gewicht • Peso [kg]	6,5		9,5			11,5		14		16		

Temperatura aria ingresso 20 °C BS. Temperatura acqua ingresso/uscita 70/60 °C.
 Input air temperature 20 °C BS. Input/output water temperature 70/60 °C.
 Température air entrée 20 °C BS. Température eau entrée/sortie 70/60 °C.
 Lufteingangstemperatur 20 °C BS. Wassertemperatur Eingang/Ausgang 70/60 °C.
 Temperatura del aire de entrada 20 °C BS. Temperatura agua entrada/salida 70/60 °C.

Perdita di carico lato acqua • Water pressure drop • Perte de charge côté eau Wasserseitiger-Druckverlust • Pérdida de carga lado agua

La portata d'acqua [l/h] si ricava dal grafico avendo noti il salto termico (Δt) e la potenza resa [kW].

Water flow rate [l/h] can be calculated from the diagram for a given water temperature rise (Δt) and output power [kW].

Le débit d'eau [l/h] s'obtient à partir du graphique en tenant compte du saut thermique (Δt) et de la puissance fournie [kW].

Der Wasserdurchsatz [l/h] ergibt sich aus der Graphik, wenn der Temperaturdifferenz (Δt) und die erzeugte Leistung [kW] bekannt sind.

El caudal de agua [l/h] se obtiene del gráfico teniendo en cuenta el salto térmico (Δt) y la potencia suministrada [kW].

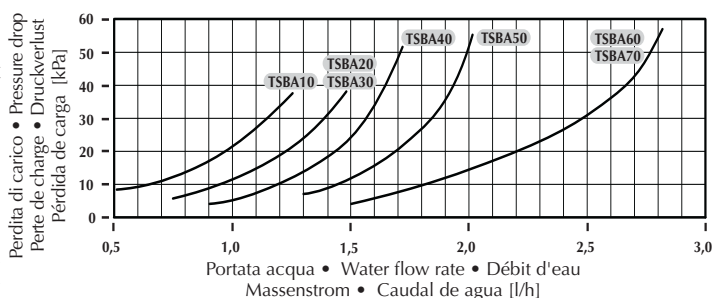
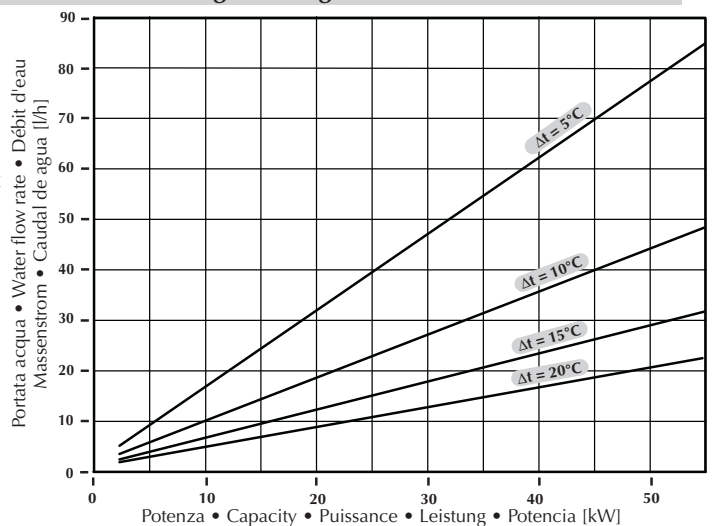
Le perdite di carico [kPa] si ricavano dal grafico avendo nota portata d'acqua (ricavata dal diagramma precedente) e incrociandola con la curva relativa al modello interessato.

Pressure drops [kPa] can be calculated from the diagram for a given water flow rate (calculated from the previous diagram) and by comparing it with the curve corresponding to the model in question.

Les pertes de charge [kPa] s'obtiennent à partir du graphique en tenant compte du débit d'eau (tiré du diagramme précédent) et en le croisant avec la courbe relative au modèle en question.

Die Strömungsverluste [kPa] ergeben sich aus der Graphik, wenn der Wasserdurchsatz (im vorherigen Diagramm ermittelt) bekannt ist und mit der dem jeweiligen Modell entsprechenden Kurve gekreuzt wird.

Las pérdidas de carga [kPa] se obtienen del gráfico teniendo en cuenta el caudal de agua (obtenido del diagrama anterior) y cruzándolo con la curva relativa al modelo correspondiente.



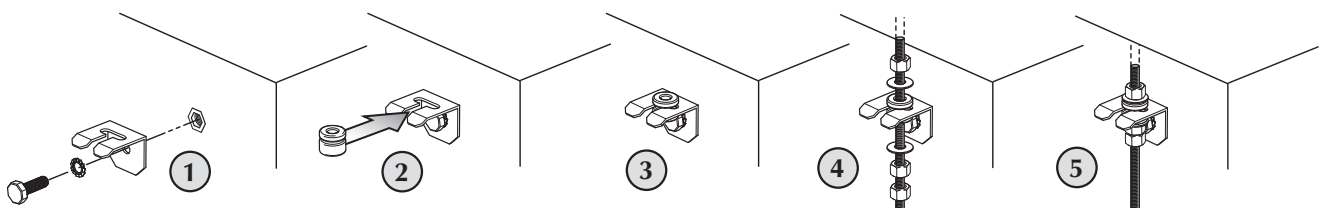
- Predisporre i collegamenti idraulici.
 - Si consiglia di applicare l'accessorio alla unità TS prima dell'installazione al soffitto.
 - Applicare le staffe di fissaggio.
 - Fissare l'unità TS con l'accessorio al soffitto mediante barre filettate M8 fissate alle apposite staffe di fissaggio con antivibranti. Fissare serrando i bulloni.
 - Collegare l'unità all'impianto idraulico. Gli attacchi idraulici sono filettati con filettatura Gas. La posizione e il diametro degli attacchi idraulici sono riportati nei dati dimensionali. Si consiglia di isolare adeguatamente le tubazioni dell'acqua per evitare gocciolamenti durante il funzionamento in raffreddamento.
 - Sfiatare l'aria presente nell'impianto mediante la valvola posta sopra i raccordi idraulici dell'accessorio TSBA.
 - Eseguire il raccordo dell'accessorio TSBA alle canalizzazioni dell'aria.
 - E assolutamente vietato avviare l'unità se non è stata completata l'installazione e le bocche di aspirazione e mandata non sono canalizzate oppure protette contro l'intrusione con rete antinfortunistica a norma UNI 9219 e successive.

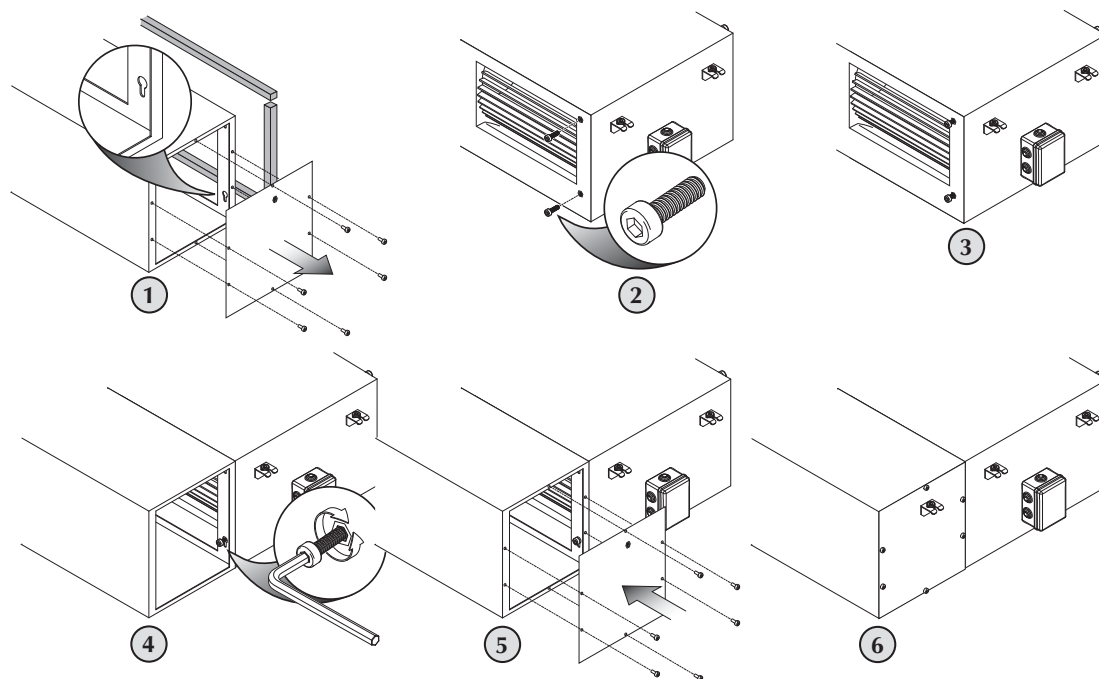
- Carry out the water connections.
 - It is advisable to fit the accessory to the TS unit before installing the unit to the ceiling.
 - Mount the fixing brackets.
 - Fix the TS unit with the accessory to the ceiling using M8 threaded bolts fixed to the corresponding fixing brackets with vibration dampers. Fix by tightening the bolts.
 - Connect the unit to the water system. The water connection threads have Gas fittings. The position and diameter of the water connections are shown in the dimensions. The water piping tightness should be perfect to prevent dripping during the cooling function.
 - Bleed the air present in the system using the valve placed above the TSBA accessory water couplings.
 - Connect the TSBA accessory coupling to the air ducts.
 - It is strictly forbidden to start the unit if the installation has not been completed and the inlets and outlets are not ducted or protected against intrusions by means of a safety net complying with the UNI 9219 safe working standard and subsequent regulations.

- Préparer les raccords hydrauliques.
 - Il est conseillé d'installer l'accessoire sur l'unité TS avant de l'installer au plafond.
 - Mettre en place les brides de fixation.
 - Fixer l'unité TS et l'accessoire au plafond à l'aide de barres filetées M8 fixées aux brides de fixation respectives par des dispositifs antivibration. Serrer les boulons.
 - Raccorder l'unité au circuit hydraulique. Les raccords hydrauliques sont filetés avec filetage Gaz.
 La position et le diamètre des raccords hydrauliques sont reportés dans les données dimensionnelles. Il est conseillé de bien isoler les tubes de l'eau pour éviter qu'ils gouttent pendant le fonctionnement en refroidissement.
 - Purger l'air du circuit à l'aide de la vanne située sur les raccords hydrauliques de l'accessoire TSBA.
 - Raccorder l'accessoire TSBA aux canalisations de l'air.
 - Il est absolument interdit de démarrer l'unité sans avoir complété son installation et sans que les bouches d'aspiration et de refoulement soient canalisées ou protégées contre l'intrusion par une grille de sécurité conforme à la norme UNI 9219 et successives.

- Bereiten Sie die Wasseranschlüsse vor.
 - Es wird empfohlen, das Zubehör an der Einheit TS vor der Installation an der Decke anzubringen.
 - Bringen Sie die Befestigungsbügel an.
 - Befestigen Sie die Einheit TS und das Zubehör mit Gewindestäben M8 an der Decke, die an den dazu dienenden Befestigungsbügeln mit Erschütterungsschutz angebracht werden. Ziehen Sie die Schrauben fest.
 - Schließen Sie die Einheit an die Hydraulikanlage an. Die Wasseranschlüsse verfügen über ein Gasgewinde.
 Position und Querschnitte der Anschlüsse finden Sie bei den Abmessungsangaben. Es wird geraten, die Wasserleitungen angemessen zu isolieren, um ein Austropfen bei der Kühlung zu verhindern.
 - Lassen Sie die in der Anlage vorhandene Luft über das Ventil oberhalb der Wasseranschlüsse des Zubehörs TSBA ab.
 - Stellen Sie den Anschluss des Zubehörs TSBA an die Luftkanalsysteme her.
 - Es ist streng verboten, das Gerät zu starten, wenn die Installation nicht beendet wurde und die Ansaug- und Vorlauföffnungen nicht mit Leitkanal sind, oder vor einem Eindringen mit Unfallschutzgitter gemäß UNI 9219 und nachfolgenden Änderungen geschützt wurde.

- Preparar las conexiones hidráulicas.
 - Se aconseja colocar el accesorio a la unidad TS antes de la instalación al techo.
 - Colocar los soportes de fijación.
 - Fijar la unidad TS con el accesorio al techo mediante barras roscadas M8 fijadas a los soportes de fijación correspondientes con dispositivos antivibración. Fijar apretando los bulones.
 - Conectar la unidad a la instalación hidráulica. Las conexiones hidráulicas son roscadas con rosca Gas. La posición y el diámetro de las conexiones hidráulicas se indican en los datos dimensionales. Se aconseja aislar correctamente las tuberías para evitar goteos durante el funcionamiento en frío.
 - Purgar el aire de la instalación mediante la válvula ubicada sobre las conexiones hidráulicas del accesorio TSBA.
 - Conectar el accesorio TSBA a las canalizaciones del aire.
 - Está totalmente prohibido poner en marcha la unidad si no se completó la instalación y si las bocas de aspiración y ventilación no están canalizadas o protegidas contra la intrusión con rejilla de protección conforme a la norma UNI 9219 y siguientes.





I dati tecnici riportati nella presente documentazione non sono impegnativi.

AERMEC S.p.A. si riserva la facoltà di apportare in qualsiasi momento tutte le modifiche ritenute necessarie per il miglioramento del prodotto.

Les données mentionnées dans ce manuel ne constituent aucun engagement de notre part. Aermec S.p.A. se réserve le droit de modifier à tous moments les données considérées nécessaires à l'amélioration du produit.

Technical data shown in this booklet are not binding.

Aermec S.p.A. shall have the right to introduce at any time whatever modifications deemed necessary to the improvement of the product.

Im Sinne des technischen Fortschrittes behält sich Aermec S.p.A. vor, in der Produktion Änderungen und Verbesserungen ohne Ankündigung durchzuführen.

Los datos técnicos indicados en la presente documentación no son vinculantes.

Aermec S.p.A. se reserva el derecho de realizar en cualquier momento las modificaciones que estime necesarias para mejorar el producto.

AERMEC S.p.A.

I-37040 Bevilacqua (VR) - Italia

Via Roma, 996 - Tel. (+39) 0442 633111

Telefax (+39) 0442 93730 - (+39) 0442 93566

www.aermec.com